

## The Scale - Portuguese

---

### APÊNDICE - I

#### ESCALA CALGARY DE DEPRESSÃO PARA ESQUIZOFRENIA (ECDE)

##### INSTRUÇÕES GERAIS

A Escala Calgary de Depressão para Esquizofrenia é projetada para avaliar o nível de depressão em pessoas com esquizofrenia. Deriva originalmente do Exame do Estado Psíquico (PSE) e Escala de Hamilton para Depressão (HDRS), a partir da análise fatorial e de confiabilidade. A confiabilidade e validade da escala foram posteriormente testadas numa amostra separada com utilização de técnicas de análise fatorial confirmatória e análise discriminatória.

A escala é projetada para revelar a presença de depressão, independentemente das outras dimensões psicopatológicas da esquizofrenia, tanto na fase aguda quanto na fase residual da patologia. É sensível a mudanças, e pode ser utilizada em diferentes intervalos de tempo.

O examinador tem que ter experiência com pessoas com esquizofrenia e deve desenvolver uma confiabilidade entre examinadores junto a indivíduos com experiência no uso de instrumentos estruturados. Um examinador experiente deve desenvolver confiabilidade adequada entre 5 e 10 entrevistas práticas.

##### GUIA DE ENTREVISTA PARA A ESCALA CALGARY DE DEPRESSÃO PARA ESQUIZOFRENIA

###### Entrevistador:

Faça a primeira pergunta como está escrita. Use as frases que seguem e os qualificadores a seu critério.

O período examinado se refere as duas últimas semanas a não ser que esteja estipulado.

**OBS:** o último item, # 9, é baseado nas observações da totalidade da entrevista.

### 1. **DEPRESSÃO**

Como você descreveria o seu humor nas últimas duas semanas: Você tem estado razoavelmente alegre, ou tem se sentido muito deprimido ou desanimado recentemente? Nas últimas duas semanas com que frequência você tem se sentido (palavras utilizadas pelo entrevistado)? Todos os dias? O dia inteiro?

- 0. Ausente
- 1. Leve Expressa alguma tristeza ou desânimo ao responder.
- 2. Moderada Humor deprimido evidente, persistindo até metade do período das duas últimas semanas: presente diariamente.
- 3. Severa Humor marcadamente deprimido, diariamente, por mais da metade do período. Interfere no funcionamento motor e social habitual.

### 2. **DESESPERANÇA**

Como você vê o seu próprio futuro? Você vê algum futuro? - ou a vida lhe parece sem esperanças? Você desistiu ou ainda sente alguma motivação para continuar tentando?

- 0. Ausente
- 1. Leve Nas últimas duas semanas teve em alguns momentos desesperança, mas ainda tem algum grau de esperança no futuro.
- 2. Moderada Desesperança moderada e persistente nas duas últimas semanas. Pode ser convencido a admitir a possibilidade das coisas ficarem melhores.
- 3. Severa Desesperança persistente e angustiante.

### 3. **AUTO-DEPRECIÇÃO**

Qual é a sua opinião a respeito de si mesmo em comparação com as outras pessoas? Você se sente melhor, não tão bom ou igual à maioria das pessoas? Você se sente inferior ou sem valor?

- 0. Ausente
- 1. Leve Algum sentimento de inferioridade está presente, mas não se sente sem valor.
- 2. Moderado Sente-se sem valor, mas o sintoma encontra-se presente por menos de 50% do tempo.
- 3. Severo Sujeito se considera completamente sem valor por mais de 50% do tempo. Pode ser convencido a admitir o contrário.

#### **4. IDÉIAS DE REFERÊNCIA DE CULPABILIDADE**

Você tem a sensação de que está sendo responsabilizado ou mesmo acusado injustamente de alguma coisa? Do que? (não inclua acusações e culpa justificáveis. Exclua delírio de culpa.)

- 0. Ausente
- 1. Leve Sujeito se sente culpado, mas não acusado, por menos de 50% do tempo.
- 2. Moderado Sentimento persistente de ser culpado, e/ou ocasionalmente sentimento e ser acusado.
- 3. Severo Sentimento persistente de ser acusado. Quando confrontado, admite que não é exatamente assim.

#### **5. CULPA PATOLÓGICA**

Você costuma se auto-acusar por pequenas coisas que você fez no passado? Você acha que você merece ficar tão preocupado com estas coisas?

- 0. Ausente
- 1. Leve Sujeito se sente excessivamente culpado por causa de pequenas faltas, mas por menos de 50% do tempo.
- 2. Moderado Sujeito geralmente (mais de 50% do tempo) sente-se culpado por ações cujo significado ele exagera.
- 3. Severo Sujeito se sente acusado por tudo que saiu errado, mesmo que não tenha sido por falta sua.

#### **6. DEPRESSÃO MATUTINA**

Quando você se sentiu deprimido nas duas últimas semanas, você notou em que período do dia você se sente mais deprimido?

- 0. Ausente Sem depressão.
- 1. Leve Depressão presente mas sem variação diurna.
- 2. Moderada Espontaneamente menciona que a depressão é pior no período matutino.
- 3. Severa Depressão marcadamente pior no período matutino com prejuízo do desempenho, que melhora ao longo da tarde.

## 7. **DESPERTAR PRECOCE**

Você acorda pela manhã mais cedo do que é o habitual para você? Quantas vezes por semana isto acontece?

- |    |          |   |
|----|----------|---|
| 0. | Ausente  | Sem despertar precoce.  |
| 1. | Leve     | Ocasionalmente acorda (até duas vezes por semana) uma hora ou mais antes do horário habitual de despertar, ou horário que toca o despertador.     |
| 2. | Moderado | Freqüentemente acorda cedo ( até 5 vezes por semana ) uma hora ou mais antes do horário habitual de despertar, ou horário que toca o despertador. |
| 3. | Severo   | Diariamente acorda 1 hora ou mais antes do horário habitual.  |

## 8. **SUICÍDIO**

Você já sentiu que não valia mais a pena viver? Alguma vez você teve vontade de acabar com tudo? O que você pensou que poderia fazer? Você chegou realmente a tentar?

- |    |          |   |
|----|----------|---|
| 0. | Ausente  |   |
| 1. | Leve     | Pensamentos freqüentes de estar melhor morto, ou ocasionalmente pensa em suicídio.  |
| 2. | Moderado | Deliberadamente cogitou suicídio e formulou um plano, mas não chegou a tenta-lo.  |
| 3. | Severo   | Tentativa de suicídio destinada a resultar em morte ( isto é: morte evitada por descoberta acidental ou o sujeito utilizou um método ineficiente ). |

## 9. **DEPRESSÃO OBSERVADA**

Baseado na observação do entrevistador durante toda a entrevista.

A pergunta "Você tem vontade de chorar" feita em momentos oportunos da entrevista pode dar informações úteis para esta observação.

- |    |          |  |
|----|----------|--|
| 0. | Ausente  |  |
| 1. | Leve     | Sujeito aparenta tristeza e expressão de alguém que está num velório até mesmo durante alguns momentos da entrevista, envolvendo-se de forma neutra na discussão.                                  |
| 2. | Moderada | Sujeito aparenta tristeza e expressão de alguém que está num velório durante a entrevista, com a voz monótona e desanimada e está choroso ou chora em alguns momentos.                             |
| 3. | Severa   | Sujeito fica em silêncio nos momentos estressantes, freqüentemente suspira profundamente e chora abertamente, ou está persistentemente num estado miserável e o examinador tem certeza deste fato. |

Translated by:

Dr. Rodrigo Affonseca Bressan

Section of Neurochemical Imaging

Department of Psychological Medicine

Institute of Psychiatry

1 Windsor Walk

London SE5 8AF - UK

Tel: 00 44 (0)20 7848 0807 / Fax: 00 44 (0)20 7848 0051

E-mail: r.bressan@iop.kcl.ac.uk

 Back to CDSS